

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم الجمعة 20 دي الحجة 1328

AÑO IX

Redacción y Administración, Iglesia, 4

MELILLA.—Viernes 23 de Diciembre de 1910

Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2

NÚMERO 2697

SANEAMIENTO DE MELILLA

El alcantarillado

Reasons de índole económica á las que se debe atribuir el hecho de elevar en Melilla considerable altura la capa pluviométrica en tiempo de tormentas; la poca profundidad á que en la parte llana de la plaza se encuentra la capa acuífera subterránea y la inconveniencia de ejecutar en plazo relativamente breve las obras de alcantarillado, recomiendan la adopción al construir este del sistema mixto que ha empleado en Bilbao, San Sebastián, Zaragoza, Valladolid y en general todas las poblaciones españolas de alcantarillado reciente, procedimiento que se fundamenta, en la conducción en determinadas calles ó barrios, de las aguas pluviales y de las sucias y negras por los mismos conductos (sistema unitario), y de la separación de estas aguas en los barrios restantes, canalizado independientemente las aguas pluviales y las negras (sistema reparativo) estableciendo si es conveniente la comunicación voluntaria entre ambas redes. El doble colector de cemento armado, que en estos momentos está construyéndose á lo largo de la calle del General Chacel (por iniciativa altamente plausible del General Arizé) para recoger y conducir al mar las aguas provisionamente embalsadas en los barrancos de Heron y Ciberizas, tiene al parecer sección suficiente para que en él puedan acomodar no solo las tuberías de aguas sucias de la referida calle, sino también los ramales que se establecieron para el servicio de las vías que la atraviesan, pudiendo así transformarse en colector general del barrio Real Victoria y formar parte del plan de conjunto del alcantarillado que seguramente obedecerá en su trazado á los tipos denominados de zonas ó sectores independientes, pues no sería fácil, ni práctico por consecuencia, enlazar entre sí la red de cloacas de los barrios que separa el Río de Oro. La topografía del terreno recomienda claramente la división de Melilla para efectos de alcantarillado en 6 ó 6 sectores, que podrían comprender, el 1.º la parte antigua de la ciudad, el 2.º los barrios de Reina Victoria, Carmen y Polígono, el 3.º los de Alfonso XIII y Obrero, el 4.º los de Tesorillo y Triana, el 5.º los del Real ó Hipódromo y el 6.º el barrio en construcción en las proximidades de la carretera de Hídam.

A toda costa es indispensable proteger de la contaminación las aguas del río de Oro y en consecuencia se impone verterlas en el mar siendo muy posible que la dificultad por falta de desnivel de conducir hasta el mar las aguas sucias del último sector nombrado, exija su tratamiento por el moderno procedimiento bacteriano de depuración. A excepción de los sectores que sirven los barrios principales, en los que puede construirse un conducto único para recoger todas las aguas residuales, en los restantes la explicación del sistema reparativo que permite utilizar las taberías de gas (muy prácticas con secciones desde 0 m, 20 á 0 m, 60 de diámetro), conduce á resultados muy beneficiosos por lo económico y rápidos; los barrios del Tesorillo, Real, Hipódromo etcétera, podrían así desembarazarse de sus aguas sucias y ponerse en adecuadas condiciones higiénicas en pocos meses, sin perjuicio de proceder después á la recogida (que puede ser incluso por canales al descubierto) de las aguas plu-

vias. Estas pueden verterse al mar en la misma costa, pero en modo alguno debe autorizarse idéntico sistema tratándose de las aguas negras, que de no ser arrojadas en mar abierto, donde las corrientes alcanzan velocidad apreciable ó por lo menos en punto donde la profundidad no baje de 3 á 4 metros, dará lugar á la infección permanente de las orillas, como en la actualidad ocurre.

Agregaremos para terminar este artículo, que aun sin contar con que por pronto que quisiera hacerse el alcantarillado lo estará antes la conducción de aguas potables cuyas obras comenzarán en Enero según se afirma, Melilla siempre dispone del volumen de agua que la limpieza del alcantarillado y arrastre por el de las materias fecales exige como indispensable pues si escasean las aguas potables, abundan en cambio las que se emplean en las restantes necesidades domésticas y siempre podría a ellas conducir para el mencionado fin á las aguas del mar.

Eduardo GALLEGO.

De las Sociedades Francesa y Española de Higiene.

SECCION ARABE

دار البيضا

دار البيضا ورد علينا هاته الهدية لكن الهدية ونواحيها وقع فيها انقلاب ليس يد على ذلك لا بني ملال تريهم ايضا ينادون في السواقي الجهاد وفييلة الشاوية ايضا بعثت مثل بني ملال لانها انقلاب فيها العهد واليهام الذي فد كا نوا مصرا عليه مدة الهادية وخرجوا عليه

وذكاة ايضا قتلوا سبعمي دولة الانجليزية والحاصل اليوم لا تری في فيايل الكوزية

الا ما هو اعظم من العابت وترتهم يتلصصون على السكين ايتما وجدوهم صادريين واردين فاطنين او متحركين

وقد رضاهم ذلك ولم يخرجوا منه الى السلامة لان من زرع الكثير حصد السلامة ومن زرع الشر حصد الدامة وجل المغرب

اليوم لا تريهم الا في مزرفة الشرواما واكثير بلا وطميه باسحوا ما يفلحونوه بعد ذلك

El texto árabe

Noticias de la región de Oatablanca.

Se necesitan buenos operarios en LA BALBAE, General Chacel.

Agadir en el parlamento germánico

La cuestión Mannesmann

Discurso del Ministro

Para completar nuestra información sobre este asunto, juzgamos conveniente la publicación de las siguientes palabras, pronunciadas por el Ministro de Estado alemán, en la discusión del presupuesto:

«A propósito del asunto de Agadir, el chanciller del Imperio, indicó el sábado que yo contestaría, por que ese día no teníamos todavía ninguna información oficial sobre las circunstancias externas de la cuestión.

Estos informes han llegado ya. Como sabéis bien, Francia y España están encargadas del ejercicio de la policía marítima en la costa sur de Marruecos, en virtud de mandato del Sultán, aprobado por todas las potencias signatarias del contrato, y que se renovado de tiempo en tiempo.

Este mandato relativo al ejercicio de la policía marítima no significa ninguna facultad para entrar en los puertos que llamamos cerrados.

En el caso actual, un barco francés se hallaba ejerciendo la policía marítima y especialmente persiguiendo el contrabando de armas y solo en ese concepto ha entrado en Agadir.

El Gobierno francés nos ha declarado expresamente y de la manera más leal, que ninguna otra finalidad se ha perseguido en este asunto, y que de ningún modo se trataba de la apertura del puerto.

Después de esta leal declaración del Gobierno francés, hemos aprovechado la ocasión para precisar «entonces» con aquel, sobre el punto concreto de que la apertura de uno de los puertos cerrados, únicamente puede ser efectuada por el Sultán y con la aprobación de todas las Potencias signatarias del acta de Algeciras, considerando nosotros como lógica condición que todas las medidas preliminares y muy especialmente la determinación de la fecha de la apertura, deben ser publicadas para que los interesados en un país cualquiera, no puedan ser favorecidos en perjuicio de los demás. Creo que tal ha de ocurrir en Agadir y que por consiguiente no hay motivo de inquietudes.

Los señores Bassermann y Camp han hablado en esta cámara de la cuestión de los hermanos Mannesmann.

Sobre este particular, yo no puedo hacer otra cosa que repetir lo que nos parece más de desear, á saber que los hermanos Mannesmann se entienda con los otros interesados y particularmente con la «Unión de Minas», de la que forman parte, entre otras, muchas importantes empresas alemanas.

Recientemente hemos hecho saber á los hermanos Mannesmann, en qué condiciones creemos posible, hoy todavía, esa inteligencia y como estamos dispuestos á apoyar nuevas tentativas de arreglo. Yo no debo entrar en detalles, porque podría, al hacerlo, perjudicar á sus intereses que tratamos de proteger y favorecer.

Por la misma razón debe abstenerme de tratar de las fases porque ha atravesado el asunto Mannesmann.

En el caso de que no se pueda llegar á la deseada inteligencia, no quedará otro recurso que dirigirse al Tribunal Arbitral Internacional á que se refiere el proyecto de ley minera marroquí, el cual debe ser elegido de tal manera

que ofrezca garantías de imparcial decidida.

Todavía no puedo decir nada oficialmente de esa ley minera, pues es preciso que sea aceptada por el Sultán y por las Potencias, puesto que se basa en una convención internacional.

SUSCRIPCION

para socorrer á las familias necesitadas el día de Navidad

PESETAS

Suma anterior.	356'50
Dña Remosa Saiz Pardo de Saiz Pardo.	16 00
Dña Ana González de Magro-vjo	2 00
Dña Teresa Nogales de Ledesma.	5 00
Dña Carmen Moreno de Serra.	5 00
Dña Rafael Aguilar, Marqués de Villamaria.	10 00
Dña Isabel Rodero de Zaragoza	5 00
Dña Sarah Levi de Malm.	10 00
Dña Matilde Roucero de Barlado.	20 00
Don Luis García.	2 50
Sra. Viuda de Sarant.	2 50
Sra. de Don Rafael Peralas.	2 50
Sra. del Sr. Llaneras.	2 00
Dña Arsenia de Berbojo.	5 00
Dña Ana Arguñales de los Reyes.	5 00
Dña Antonia Sanchez de Miret.	2 00
Un capitán de Ingenieros.	10 00
Suma y sigue.	461 00

COSAS GORDAS

Es decir, del gordo; del barrigudo que ha ido á fijarse en el número 22 101 y á establecerse en San Sebastián, en pleno invierno.

Los gordos del verano se comprenden que vayan á un pueblo del Norte; pero en esta época es inverosímil que no haya venido á Melilla, donde ya hemos quedado en que no hace frío.

Las ilusiones de tantos días se han ido como la espuma; ¡qué hemos de hacerle! El frío que viene volveremos á jugar y otra vez caerá fuera de nuestros bolsillo, el codiciado y vil metal.

Como el mal no tiene remedio y contra la Fortuna no caben protestas, es preciso recibir el golpe con filosofía y sacar el mayor partido de la desgracia.

Así hace esta noche un muy amigo mío, hombre muy aficionado á leer nuestra sección de «Cosmopolitas», porque todo lo extraordinario le entusiasma, y en extremo dado á recoger coincidencias, casualidades y caprichos del azar.

En presencia del 22 101 que ha trazado en una cartilla, se dedica á sacar el parte al numerito, con la limpa de su inteligencia.

Y el hombre dice lo siguiente: no deja de tener este gordo su miga. Sus dos primeros guarismos forman el 22, día en que estamos. Esto es indudable. Los dos siguientes nos dan los del año 10, prescindiendo (hagan el favor de prescindir) de los dos primeros á sea del 19.

Y luego añade:—El uno siguiente, ¡justo! corresponde al último mes del año, empezado á contar al revés, del 12 al 1.

—Sucedido los cinco guarismos, nos dá el número 6. Algo quiere decir esto, pero no consigo al pronto.

—Pues es sencillo—le dije yo—; eso significa que hace 6 años cayó el gordo en... otra población.

—¡Es verdad; tanto de mí!

D. SESIS.

EL VIAJE REGIO

Ayer llegaron en el vapor correo, varios efectos del uso particular de S. M. el Rey, que han sido llevados al campamento Real de Alfonso XIII.

—Se ha acordado que durante los días que permanezca en Melilla, haya todas las noches funciones cinematográficas al aire libre y fuegos artificiales.

—En la previsión de que el tiempo impidiera el desembarque por las nuevas escaleras, frente á la puerta de San Jorge, los Sres. Becerra y Comandante de Marina, preparan el pequeño puerto formado por el muelle Becerra y el espigón sur que se construye para defensa de las embarcaciones menores.

Resulta un desembarcadero muy cómodo, abrigado del levante, mucho mejor que el muelle militar.

—D. Alfonso permanecerá siempre en el campamento y tan solo los días que visite Zúñiga, Atlates ó Izazua almojará fuera de aquel.

Inspector de la policía

Se tiene noticia de que el Sultán Mulay Húsd, ha designado á Sidí-Abd-El-Malak, para ocupar el puesto de Inspector chrifiano de la Policía.

El nombrado es hijo del famoso Emir Abi-El-Kader, que tomó tan activa parte en las luchas dinásticas de Marruecos.

Notas comerciales

(De El Economista):

Aceites.—La situación no ha variado para este región desde nuestra anterior revista; continúa como siempre la misma firmeza en los precios, y aunque no haya mejorado ahora el precio en Andalucía, puede decirse que continúa la tendencia de alza en aquellos mercados, puesto que el estancamiento que se advierte en la actualidad no obedece á otra causa que á un retraimiento incidental de los compradores.

En Barcelona sigue el mercado firme, y las noticias del extranjero y del país muy satisfactorias para los tenedores. Los arribos han sido 82 vagones: 8 de palojos y el resto de pipas.

Se han cotizado: Asafé superior, de 139 á 140 pesetas; corriente, de 134 á 135; T... otros fines, de 165 á 170; Aragón, de 175 á 180; Lérida, de 145 á 150; Ugal, de 160 á 165 Aceite de orejo: verde primera, á 83; ídem segunda, á 81; amarillo primera, á 83; ídem segunda, á 81; obscuro primera, á 68.

En Valencia, nada nuevo puede añadirse á lo dicho en otras reseñas, y esto al sacra de la cosecha ni del mercado, lo mismo nacional que regional.

De Ciudad Real avisan que la aceituna ya ha llegado á su completa madurez y que se comen las noticias que se tienen respecto á la cosecha de la próxima cosecha. Los aceites no han tenido variación en sus precios, habiéndose cotizado el alza que rápidamente experimentaron.

En Huesca no se espera, según dicen, ni una mediana cosecha.

Pieles.—En los almacenes de Tánger hay algunas existencias de cueros vacunos, sin que se presenten compradores.

Los toneleros seguramente cederán la mercadería, limpia, de verano y sin bichos, á 18 pts. el quintal de 50 3/4 kilos f. b. Tánger.

De pieles de cabra se han hecho ventas á 128 fr. el quintal de 50 3/4 kilos; de pieles procedentes de W. zan no se ha hecho ninguna clase de ventas.

Camas á 1'00 pesetas

Se alquilan en la Calle de la Iglesia número 4.

